

Bydelsutvalget Gamle Oslo

Postadresse: Postboks 9406 Grønland, 0135 Oslo

Besøksadresse: Platous gate 16

Telefon. 02180, Fax 23 43 10 01

E-post: bydelsutvalget@bgo.oslo.kommune.no

Internett: www.bgo.oslo.kommune.no

PROTOKOLL FRA BYDELSUTVALGET

15.12.2011 kl. 16.00 – 19.30

Bydelsadministrasjonen, Platous gt. 16

Møterom: Rudolf Nilsen, 2. etasje

Åpne halvtime:

Ane Marte Hammerø – Gladenga barnehage til sak 121/2011 Forslag til budsjett 2012/fagkonsulenter i barnehagene.

Knut Inge Nordhøy til sak 121/2011 Forslag til budsjett 2012/ Kafe Jordal.

Tilstede:

Silje Winther (AP), leder
Joakim Dyrnes (SV), nestleder
Finn Overvik (AP)
Susann Strandberg Jørgensen (AP)
Helge Winsvold (AP)
Naima Abdirahman Aseyr (AP)
Marit Halse (Rødt)
Mai-Jill Hedemark (SV)
Runhild Gammelseter (V)
Kjell Johansen (FrP)
Arild Furuseth (H), kom 16.15
Karin Ryen (H)
Harald A. Nissen (MDG)

Fra administrasjonen:

Lasse Østmark, bydelsdirektør
Solbjørg Bartolozzi, referent

Forfall:

Aroosa Zahoor (Rødt)
Espen Ophaug (V)

I stedet møtte:

Olaf Svorstøl (Rødt)
Helene Z. Skulstad (V)

Ved møtets start var 15 representanter til stede og bydelsutvalget var dermed vedtaksfør.

Møteinnkalling: Godkjent

Saksliste: Joakim Dyrnes fremmet 2 saker fra Byutviklingskomiteen.

BUK-sak 23/2011 Teaterplassen og Schweigaards gate 16

BUK-sak 24/2011 Trikkelinje gjennom Sørenga

Sakene ble enstemmig satt opp på sakslisten som sak 30/2011 og 31/2011

Spørretime:

Det var innmeldt 0 spørsmål til spørretimen.

Godkjente protokoller til orientering:

Protokoll fra Ungdomsrådet av 01.12.2011

Protokoll fra Rådet for psykisk helse av 05.12.2011

Protokoll fra Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteen av 06.12.2011

Protokoll fra Eldrerådet av 06.12.2011

Protokoll fra Byutviklingskomiteen av 07.12.2011

Protokoll fra Rådet for funksjonshemmede av 07.12.2011

Protokoll fra Økonomikomiteen av 08.12.2011

**BU-SAK
117/2011**

ØKONOMIRAPPORTERING PR OKTOBER 2011

Bydelsdirektørens innstilling:

Økonomirapportering pr. oktober 2011 tas til etterretning.

Økonomikomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Økonomikomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Økonomikomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Økonomirapportering pr. oktober 2011 tas til etterretning.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Økonomikomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Økonomirapportering pr. oktober 2011 tas til etterretning.

**BU-SAK
118/2011**

EKSTERN BUDSJETTJUSTERING 7/2011 - KORREKSJON

Bydelsdirektørens innstilling:

Funksjonsområdet 1 – helse, sosial og nærmiljø

Kostrafunksjon 275 – introduksjonsstønad

Art 11 Kjøp av tjenester som inngår i kommunens tj.prod.
økes med

1 840 000,-

Funksjonsområdet 4 – økonomisk sosialhjelp

Kostrafunksjon 281 – økonomisk sosialhjelp

Art 14 Overføringsutgifter økes med

460 000,

Økonomikomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Økonomikomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Økonomikomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Funksjonsområdet 1 – helse, sosial og nærmiljø

Kostrafunksjon 275 – introduksjonsstønad

Art 11 Kjøp av tjenester som inngår i kommunens tj.prod.

økes med

1 840 000,-

Funksjonsområdet 4 – økonomisk sosialhjelp

Kostrafunksjon 281 – økonomisk sosialhjelp

Art 14 Overføringsutgifter økes med

460 000,-

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Økonomikomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Funksjonsområdet 1 – helse, sosial og nærmiljø

Kostrafunksjon 275 – introduksjonsstønad

Art 11 Kjøp av tjenester som inngår i kommunens tj.prod.

økes med

1 840 000,-

Funksjonsområdet 4 – økonomisk sosialhjelp

Kostrafunksjon 281 – økonomisk sosialhjelp

Art 14 Overføringsutgifter økes med

460 000,-

**BU-SAK
119/2011**

EKSTERN BUDSJETTJUSTERING 8/2011

Bydelsdirektørens innstilling:

1. Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta budsjettjusteringen som er varslet.
2. Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta eventuelle budsjettjusteringer som mottas fra dags dato og frem til avleggelse av årsregnskap for 2011.

Økonomikomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Økonomikomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Økonomikomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta budsjettjusteringen som er varslet.

2. Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta eventuelle budsjettjusteringer som mottas fra dags dato og frem til avleggelse av årsregnskap for 2011.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Økonomikomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. **Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta budsjettjusteringen som er varslet.**
2. **Bydelsdirektøren får fullmakt til å foreta eventuelle budsjettjusteringer som mottas fra dags dato og frem til avleggelse av årsregnskap for 2011.**

**BU-SAK
120/2011**

**BYDELSUTVALGETS MØTEGODTGJØRELSE I PERIODEN
2011 – 2015**

Bydelsdirektørens innstilling:

1. Bydelsutvalgets leder og nestleder honoreres etter alternativ 1.
2. Bydelens tre komiteer mottar møtegodtgjørelse i henhold til alternativ 1.
3. Bydelens råd mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 2.
4. Bydelens ulike tilsynsutvalg mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 3.

Økonomikomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Økonomikomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Økonomikomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Bydelsutvalgets leder og nestleder honoreres etter alternativ 1.
2. Bydelens tre komiteer mottar møtegodtgjørelse i henhold til alternativ 1.
3. Bydelens råd mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 2.
4. Bydelens ulike tilsynsutvalg mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 3.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Økonomikomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. Bydelsutvalgets leder og nestleder honoreres etter alternativ 1.
2. Bydelens tre komiteer mottar møtegodtgjørelse i henhold til alternativ 1.
3. Bydelens råd mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 2.
4. Bydelens ulike tilsynsutvalg mottar møtegodtgjørelse i henhold til kategori 3.

**BU-SAK FORSLAG TIL BUDSJETT 2012
121/2011****Budsjettforslag 2012 – Forslag til vedtak**

Med forbehold om bystyrets budsjettvedtak foreslår bydelsdirektøren at bydelsutvalget vedtar følgende:

1. Bydel Gamle Oslos driftsbudsjett spesifisert på artsgrupper pr. funksjonsområde slik det fremgår av budsjettdokumentet, per kostrafunksjon jf. vedlegg 1, og resultatenheter jf. vedlegg 2 (avdelingsnivå) og 3 (enhetsnivå).

Netto rammer 2012 i 1000 kr

FO	Funksjonsområdets navn	Fordelt ramme
1	Helse, sosial og nærmiljø	253 197
2A	Barnehager	388 625
2B	Oppvekst	161 326
3	Pleie og omsorg	323 457
4	Økonomisk sosialhjelp og kvalifisering	180 008
Sum totalt		1 306 612

2. Økonomisk sosialhjelp 8 mill omdisponeres fra funksjonsområde 4 til aktive tiltak og rustiltak under funksjonsområde 1.
3. Områdenes plantall, produksjonstabeller og budsjettpremisser vedrørende bydelens aktiviteter slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder.
4. Betalingssatser slik de fremkommer under kapittel 9.
5. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2012, videredelegeres bydelsdirektøren fullmakter slik det fremgår under punkt 4.3 a-c.

6. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2012, videredelegeres bydelsdirektøren fullmakter til å fastsette budsjetter, eventuelt inngå driftsavtaler for private, bydelsspesifikke institusjoner som mottar driftstilskudd fra Oslo kommune.
7. Bydelens aktivitetsplaner for år 2012 slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder. Dette innebærer følgende aktivitetsendringer:
 8. Rammen for personalavdelingen reduseres med 0,39 mill jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 1 – 3.
 9. Rammen for økonomiavdelingen reduseres med 0,4 mill jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 4– 6.
 10. Rammen for bestiller barn og unge reduseres med 0,66 mill tilsvarende inndragelse av 1 årsverk. jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 15.
 11. Rammen for barnevernet reduseres med 1,08 mill inkl. opprettelse av 5 årsverk, som i hovedsak er knyttet til tilpasning av aktivitetsnivået grunnet omstillingsuttak, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 16 samt punktene 18 – 22.
 12.
 - i. 0,9 årsverk ledigholdes ved Fagsenteret jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23 pkt 23.
 - ii. Rammen for Enhet for forebyggende tjenester barn og unge reduseres med 0,55 mill tilsvarende ledighold av 1 årsverk jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23 pkt 24.
 13. Rammen for barnehageenhetene reduseres med til sammen 1,75 mill inkl. inndragelse av 3 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 25 og 26. I tillegg inndras 2,44 årsverk assistent og 0,46 årsverk renholder uten økonomisk effekt.
 14. Rammen for barne- og ungdomstiltak reduseres med 0,250 mill tilsvarende 0,5 årsverk jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 28.
 15. Rammen for helsestasjon og skolehelsetjeneste reduseres med 0,65 mill inkl. inndragelse av 0,8 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 29.
 16. Rammen for avdeling for myndighetsoppgaver eldre og funksjonshemmede reduseres med 0,35 mill tilsvarende ledighold av 1 årsverk med 7 måneders effekt, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, pkt 33.
 17. Rammen for bestiller eldre og funksjonshemmede reduseres med 4,74 mill, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 34 – 37.
 18. Tilførte midler til samhandlingsreformen benyttes til finansiering av venteplasser for utskrivingsklare pasienter etter utskriving, eventuell betaling for opphold på sykehus etter at pasienten er utskrivingsklar, samt andre tiltak for å kunne ta utskrivingsklare raskt ut fra sykehus, bl.a. etablering av et tverrfaglig rehabiliteringsteam (TRT).
 19. Rammen for hjemmetjenesten reduseres med 6,84 mill inkl. inndragelse av 16,1 årsverk og opprettelse av 1,3 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 39 – 44.
 20. Rammen for enhet psykisk helsearbeid reduseres med 1,81 mill inkl. inndragelse av 4,43 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 25, punktene 45 – 49.
 21. Rammen for boligene reduseres med 0,43 mill inkl. inndragelse av 0,38 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 25, punktene 50 – 54.
 22. Det inndras 0,5 årsverk ved senter for arbeid og kvalifisering som følge av nedleggelse av kantine i Platousgate 16 jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 11.
 23. Det inndras 1 årsverk som kulturkonsulent ved Enhet for informasjon og kultur jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 12.

24. Det opprettes 0,73 årsverk ved Byomfattende senter for enslige mindreårige flyktninger (BYMIF) som finansieres ved salg til andre bydeler, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 14.

Økonomikomiteens behandling:

Partiene sender inn sine forslag elektronisk til BU-konsulent i forkant av BU-møtet 15.12.2011 og nummererer disse i henhold til bydelsdirektørens punkter. Saken oversendes BU for behandling uten innstilling.

Økonomikomiteens votering:

Enstemmig vedtatt.

Økonomikomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Partiene sender inn sine forslag elektronisk til BU-konsulent i forkant av BU-møtet 15.12.2011 og nummererer disse i henhold til bydelsdirektørens punkter.

Saken oversendes BU for behandling uten innstilling.

Bydelsutvalgets behandling:

Endring av Budsjettforslag 2012 – forslag til vedtak:

Ap, SV og Rødt fremmer følgende alternative forslag til bydelsdirektørens innstilling:

Nytt innledende punkt:

Ap, SV og Rødt konstaterer at bystyreflertallets vedtatte budsjett for 2012 innebærer store nedskjæringer i rammene til bydelene. Byrådspartiene Høyre, Venstre og KrF, og støttepartiet FrP, prioriterer ikke bydelene og tjenestene som leveres av disse. Bydelene settes i en situasjon hvor svake grupper må settes opp mot hverandre, og vi forventes å gjøre prioriteringer som vil få alvorlige konsekvenser for brukerne av bydelens tjenester.

Det er bydelene som yter mange av de viktigste velferdstjenestene til Oslos innbyggere. Det er grunn til alvorlig bekymring på vegne av de grupper som nå får reduksjoner i sitt tjenestetilbud. Kuttene blir stort sett foretatt på laveste nivå, og rammer de svakeste gruppene hardest. Når det må kuttes i forebyggende arbeid vil dette gi større utgifter på sikt. Det er i tillegg forespeilet videre kutt i tjenestene i årene framover. Dette er et politisk valg, ikke et resultat av økonomisk nødvendighet.

Bydelen har gjennom flere år måttet gjennomføre store kutt i sine budsjetter, og det er ikke lenger mulig å skjerme den aktiviteten som er direkte rettet mot bydelens befolkning. Når de forebyggende tjenestene innen barnevern og hjemmetjenester reduseres, er dette kutt som vil gi betydelige negative virkninger både på kort og lang sikt. De økonomiske rammene gjør at bydelen må spare seg til fant og svake grupper blir hardt rammet av innsparingene som bydelen er pålagt gjennom byrådets såkalte «effektiviserings-» eller «omstillingsuttak».

Samtidig som bydelene har måttet skjære ned, har Oslo kommune år etter år gått med store overskudd. Det borgerlige flertallet finansierer Oslos overskudd med bydelenes kutt.

Det borgerlige byrådet og varierende støttepartier har i stedet skuslet bort milliarder på sine egne budsjettsprekker og prestisjeprosjekter: Sykehjemmet i Spania som aldri ble noe av og sprekk på sprekk i rehabiliteringen av Tøyenbadet er bare to eksempler. Den siste store

budsjettsprekken kom på Frydenberg skole, som foreløpig ligger an til å koste minst 400 millioner kroner mer enn planlagt.

Ap, SV og Rødt peker på at bydelen de siste årene har vært tvunget til å foreta store kutt i sitt tjenestetilbud. Det er allerede nå klart at også de neste tre årene vil føre med seg store krav til omstilling. Bydelsutvalget vil be bydelsdirektøren se på helheten i organiseringen av bydelens administrasjon og tjenester med tanke på å planlegge fram i tid i forhold til de kuttene vi vet vil komme.

Ap og SV fremmer følgende tallforslag til endring i bydelsdirektørens budsjettframlegg:

Øke antall sykehjemsplasser med to, fra 143 til 145 plasser	+ 1 260 000,-
Opprettholde tilbudet innen psykisk helsevern	+ 1 810 000,-
Redusere kuttene i vedtakstiden til hjemmetjenesten fra 1300 til 650 timer	+ 1 800 000,-
Opprettholde en fagkonsulent barnehager	+ 650 000,-
Øke forebyggende og utjevne tiltak for barn og unge	+ 500 000,-
Sum merforbruk	= + 6 020 000,-

Inndekking:

Reduserer reserven (inkl. mindreforbruk 2011)	- 3 000 000,-
Reduksjon i pris på sykehjemsplasser	- 1 740 000,-
Redusere lønn- og driftskostnader i administrasjonen	- 1 280 000,-
Sum innsparinger	= - 6 020 000,-

Ap, SV og Rødt fremmer følgende endringer til bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Nytt pkt 5: Bydelsdirektøren gis i henhold til Byrådets forslag til økonomireglement fullmakter slik det framgår av sak 1/2012 (pkt 4.3 a-c), men med følgende unntak: Bydelsdirektøren gis fullmakt til å opprette og inndra stillinger bare når det oppnås enighet i MBU. Ved uenighet går saken automatisk til Bydelsutvalget for avgjørelse. Dette gjelder også når det inndras hele stillinger som så opprettes som deltidsstillinger.

Pkt. 20 Strykes.

Ap og SV fremmer følgende alternative forslag:

Pkt. 3: Plantallet for sykehjemsplasser økes med to i forhold til bydelsdirektørens forslag, fra 143 til 145 plasser. Dette medfører en tilleggskostnad på 1,26 millioner.

Pkt. 13. Rammen for barnehagene økes i forhold til bydelsdirektørens forslag med 650 000,- et årsverk fagkonsulent (s. 24 pkt. 25).

Pkt. 19. Rammen for hjemmetjenesten økes i forhold til bydelsdirektørens budsjettforslag med 1,8 millioner. Se AP, SV og Rødts forslag til verbalvedtak pkt. 1.

Nytt pkt. 25: Rammen for administrasjon av bydelen reduseres med 1,28 millioner i lønns- og driftsmidler. Bydelsdirektøren bes se på samordning av tjenester og ta en gjennomgang av de totale administrative funksjoner og lederfunksjoner. Se AP, SV og Rødts forslag til verbalvedtak punkt 3. og 4.

AP, SV og Rødt fremmer følgende forslag:

Nytt pkt. 26: Det settes av 500 000,- til barne- og ungdomstiltak i bydelen. Se AP, SV og Rødts forslag til verbalvedtak pkt. 12.

Rødt fremmer følgende alternative forslag til pkt. 1:

Bydelsutvalget mener at budsjettrammen som foreslås for bydelen er for liten til å gi tilfredsstillende elementære tjenester til befolkningen, samtidig som byen går med stort overskudd.

Som representanter for befolkningen kan vi ikke aksepterer den økonomiske rammen bystyret har gitt oss. Vi avviser den og ber bystyret bevilge bydelen en ramme som tilfredsstillende behovene befolkningen har for tjenester.

Rødt fremmer følgende subsidiære alternative forslag til pkt. 1:

- A. Bydelsutvalget vil fremme søknad til bystyret om en økning av bydelens budsjettramme for 2012 (ut over det bystyret vedtok 7. desember) slik at bydelen i 2012 kan unngå nedleggelse, driftsinnskrenkinger og redusert tjenesteyting overfor befolkninga.
- B. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren legge fram forslag til neste BU-møte om hvor stor rammeøkning som trengs.
- C. Bydelsutvalget forutsetter at bydelens virksomhet og tjenesteytingen overfor befolkninga opprettholdes med nåværende omfang fram til bystyret – i forbindelse med årlige budsjettrevisjonen i juni – har behandlet bydelsutvalgets søknad om utvidelse av budsjettrammen for 2012.
- D. Bydelsutvalget vil behandle bydelens budsjett for 2012 på nytt når resultatet av bystyrets budsjettrevisjon foreligger.

Rødt fremmer følgende alternative forslag til pkt 3:

Sosialhjelpstiltakene må følge normene fra SIFO.

Plantallene for sykehjemsplasser utvides med seksten i forhold til bydelsdirektørens forslag, fra 143 til 159 plasser.

Rødt fremmer følgende alternative forslag til pkt 4

Foreldrebetaling i barnehage og barnepark skal i løpet av tre år trappes ned til null, alle satser reduseres med en tredel fra 1.1.2012.

Rødt fremmer videre følgende alternative forslag:

Pkt 11 strykes.

Pkt 13 strykes.

Pkt 14 strykes.

Pkt 15 strykes.

Pkt 17 strykes.

Pkt 19 strykes.

Arild Furuseth fremmet følgende endringsforslag til bydelsdirektørens forslag på vegne av Høyre:

1. Mindre reduksjon i antall sykehjemsplasser enn foreslått av Bydelsdirektøren

Reduksjonen av plantallet for sykehjemsplasser endres til 8 færre plasser i stedet for 16, noe som innebærer en kostnadsvekst på ca 5 mill ift forslaget. Tiltaket foreslås finansiert med 5 millioner i økte overføringer som er forventet fra Byrådet, da Oslo kommune har mottatt 300 millioner mer i overføring pga Samhandlingsreformen enn forventet. Kriteriene for fordeling til bydelene er ennå ikke klare fra Byrådet, men bør klart overstige 5 millioner.

Begrunnelse:

Selv om antallet eldre i BGO synker noe, er helsetilstanden blant eldre i BGO svakere enn i andre bydeler. I tillegg innføres Samhandlingsreformen som vil kreve mer bruk av institusjonsplasser i byen og bydelen.

Runhild Gammelseter fremmet følgende endringsforslag til punkt 20 i bydelsdirektørens innstilling på vegne av Venstre:

Reduksjonen i rammen for psykisk helsevern er på 1,81 mill og inkluderer inndragning av 4,43 årsverk. Vi mener kuttet er drastisk og foreslår å opprettholde 0,5 av 1,5 årsverk til drift av Kafe Jordal et par dager i uken. Kuttet på NOK 500K i nr. 49 side 25 vil da reduseres til NOK 333K. NOK 167K som opprettholdes for å gi et redusert tilbud til de 20+ daglige brukerne med psykiske problemer foreslås innhentet ved å kutte NOK 167K/omdisponere 0,5 årsverk ved Kampen&Vålerenga seniorsenter (som holder til i samme lokaler).

Begrunnelse:

Kutt i stillingene medfører overtallighet. Vi må gi mer til de som trenger det mest. Psykisk syke trenger et trygt sted å gå for å spise varm mat et par ganger i uken mer enn friske eldre trenger et sted å treffes hver dag.

Kjell Johansen (FrP) fremmet følgende endringsforslag til budsjett 2012:

Bakgrunn:

FrP ser med bekymring på at bydelsdirektørene vil redusere antall sykehjemsplasser med 16 til 143. Forbruket per oktober 2011 er 159. FrP ser på forslaget til reduksjon av sykehjemsplasser som både uheldig og urealistisk.

Økning

*FO 3 Pleie og omsorg, kjøp av 16 Sykehjemsplasser + 10 080 000

Kafe Jordal?

Totalt + 10 080 000

Reduksjon

**Kostra 120 administrasjon - 4 605 700

**F04 Økonomisk sosialhjelp - 5 474 300

Totalt - 10 080 000

*Beregnet kr 630 000 kr per sykehjemsplass

**Reduksjon med kr 100 pr. innbygger.

*** Det forutsetter en ytterligere nedgang i 2012 både i antall klienter og gjennomsnittlig utbetalingsperiode. Dette grunnet bl.a. styrking av aktive tiltak med 8 mill. kr i bydelsdirektørens forslag

Verbalforslag

Ap, SV og Rødt fremmer følgende forslag:

1. Bydelsutvalget øker vedtakstiden i hjemmetjenesten med 650 timer i forhold til bydelsdirektørens forslag til budsjett. Nattevaktstillingene opprettholdes som i dag. Iverksettelse av nedbemanning fordeles på april og oktober i samråd med de ansattes organisasjoner.
2. Bydelsutvalget vil opprettholde målet om 1 lærlingeplass pr. 1000 innbygger i bydelen.
3. Det innføres ansettelsesstopp i bydelsadministrasjonen. Dersom det oppstår et behov for å besette en stilling, skal saken tas opp i MBU. Ved uenighet i MBU går saken opp til bydelsutvalget for avgjørelse.
4. Det foretas en gjennomgang av ledelsesstruktur med henblikk på å få større enheter, færre mellomledere og flere stillinger til direkte tjenesteyting.
5. Ved naturlig avgang bes bydelsdirektøren om å se på stillingsstrukturen på avdelingssjefsnivå med formål om å omfordele oppgaver med den hensikt å redusere antall avdelingssjefstillinger i tråd med øvrige kutt i bydelens tjenester.
6. Bydel Gamle Oslo har mange mørke gater og parker, for eksempel langs gangveien i Nonnegata og skulpturparken. Bydelsutvalget er opptatt at bydelens innbyggere skal ha et trygt nærmiljø. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren kreve at Gamle Oslo prioriteres slik at det blir belysning på de stedene det mangler i dag.
7. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren gjøre rede for hvordan det føres tilsyn med de private tjenestetilbyderne i bydelen.
8. Bydelsutvalget forutsetter at bydelen ikke fatter vedtak om avslag på sykehjemsplass uten at det har vært et møte med brukeren.
9. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å påse at bydelen i minst mulig grad benytter seg av ekstern arbeidskraft.
10. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren utrede muligheten for en ny type flerkulturell barnehage der det satses på likhet, kulturelle forskjeller, mangfold og respekt i samarbeid med de foresatte.
11. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren å utrede mulighetene for og kostnader ved å opprette et lokalmedisinsk senter/frisklivstilbud i bydelen. Bydelsdirektøren bes å innhente informasjon fra bydeler som allerede tilbyr slike tjenester på en vellykket måte, bl.a. Sagene.
12. Bydelsdirektøren bes om å utrede og komme med forslag til bydelsutvalget om tiltak som har til hensikt å minske forskjeller og fremme gjensidig respekt blant barn og

unge i bydelen uavhengig av bakgrunn, religion, seksuell legning, funksjonsnedsettelse.

13. Bydelsutvalget ønsker at Café Jordals tilbud skal opprettholdes i 2012.

14. I tilfeller hvor bydelen ser seg nødt til å legge ned tilbud, skal bydelen først gå i dialog med brukerne for å finne tilfredsstillende alternative løsninger.

Arild Furuseth har sendt inn følgende verbalforslag på vegne av Høyre:

1. Behov for tiltak i forhold det høye sykefraværet

Sykefraværet i BGO er sterkt bekymringsfullt. Sykefravær på 12-13 % er svært høyt, både relatert til andre bydeler og i forhold til nasjonal statistikk. Det høye sykefraværet utgjør en sterk belastning både for dem som blir rammet av sykdom og for dem som ikke er sykemeldte og skal utføre arbeidet. I tillegg utgjør det høye sykefraværet en sterk svekkelse av bydelens økonomi.

Høyre ber om at BU får fremlagt en rapport fra bydelsdirektøren hvor det redegjøres for hvilke grupper som særlig har høyt sykefravær, hvilke tiltak som allerede er iverksatt for å forebygge sykemeldinger (skape større jobbnærvær), følge opp sykemeldte og hvilke tiltak som vurderes iverksatt fremtidig.

Høyre avventer redegjørelsen fra Bydelsdirektøren og er beredt til å avsette ekstra midler i budsjettet for både å forebygge sykefravær og for å oppnå en bedre oppfølging av sykemeldte, men forslag til budsjettmessig effekt avventes til etter at redegjørelsen foreligger.

2. Samarbeid for en bedre bydel.

Høyre ønsker et mer aktivt samarbeid mellom bydelsadministrasjonen og frivillige og ideelle organisasjoner i bydelen Gamle Oslo.

Både ved årets kommunevalg og tidligere valg, er det avslørt en synkende oppslutning om politiske valg. For å motvirke at utviklingen av bydelen bare blir et anliggende for politikere og administrasjon, er det viktig å aktivisere de ressursene som bydelen faktisk har gjennom sin befolkning. Høyre mener at bydelen ved å henvende seg aktivt til organisasjoner, bydelsforeninger, boligsameier og borettslag, menigheter og andre ideelle organisasjoner, vil kunne skape en mer positiv utvikling av bydelen. Gjennom et samarbeid mellom bydelens administrative og politiske ledd og de organisasjoner befolkningen er organisert i, vil man kunne utvikle handlingsplaner som både tar utgangspunkt i en bredere oppfatning av behovene samt fordele oppgaver mellom flere aktører.

Bydelsdirektøren foreslås i samarbeid med partiene i BU å invitere frivillige og ideelle organisasjoner til et samhandlingsmøte hvor formålet er å drøfte hvordan en kan styrke samarbeidet mellom befolkningen og bydelen med tanke på bydelens utvikling.

3. Samhandlingsreformen – evaluering

Høyre er bekymret for hvordan innføring av en dårlig forberedt *Samhandlingsreform* vil påvirke situasjonen for BGO. Som en evaluering av innføringen av Samhandlingsreformen, foreslås at Bydelsadministrasjonen forutsettes å registrere utviklingen på flg. områder fra 1.1.12:

- a) antall innleggelses og utskrivninger fra sykehus
- b) bruk av hjemmesykepleie og hjemmetjenester for nylig utskrevne
- c) bruk av rehabiliteringsplasser i bydelen,
- d) evt. kjøp av private plasser i rehabiliteringsinstitusjon el. lignende

I tillegg foreslås gjennomført egne brukerundersøkelser i forhold til gruppen eldre og andre som har behov for bydelens tjenester pga innføring av Samhandlingsreformen.

1. *Kjell Johansen (FrP) fremmet følgende verbalforslag:*

Bydelsutvalget har myndighet til å konkurranseutsette driften av kommunale barnehager. Eksempler fra de fleste av Oslos bydeler viser at de private barnehagene driftes rimeligere enn de kommunale. Forskning på området bekrefter denne påstanden.

Dersom det viser seg at kommunale barnehager kan drives rimeligere av private så skal driften konkurranseutsettes. Besparelsen øremerkes FO3.

Bydelsutvalget ber i denne sammenheng administrasjonen om å legge frem et forslag som viser totale kostnader pr barn, lønnskostnader pr barn – herav også pensjonskostnader pr barn og husleie pr barn for hhv. ikke-kommunale og kommunale barnehager

2. Bydelsdirektøren bes innføre arbeidsplikt for sosialhjelpsmottakere i ordinær arbeidstid for de mottakerne som har arbeidskrafteevne
3. Bydelsutvalget er opptatt av å bekjempe vold i bydelen og ønsker å intensivere dette arbeidet gjennom samarbeid med flere etater og organisasjoner. Vi ber om enda sterkere fokus på dette i 2012, og at Bu får rapporteringer pr. tertial om utviklingen i bydelen på dette felte
4. Bydelsutvalget vil fortsatt ha sterk fokus på renovasjon og lyssetting på spesielt utsatte områder i bydelen der det til tider kan føles utrygt å ferdes. Jordal og området rundt er et av de stedene bydelen må ha fokus på i 2012.
5. Bydelen skal fortsatt bidra til å være foregangsbydel når det gjelder integrering og inkludering av flyktninger og innvandrere og skal i samarbeid med alle grupper av befolkningen i bydelen se på hvordan integrerings og inkluderingsarbeidet kan styrkes utvikles i 2012.

Arild Furuseth fremmet følgende forslag på vegne av Høyre:

Det avholdes et kort møte mellom gruppelederne for om mulig å redigere de fremsatte forslagene i den hensikt å finne frem til felles forslag.

Marit Halse og Olaf Svorstøl (Rødt) fremmet følgende forslag:

Alt. Til nytt punkt 22 fra AP og SV, første setning, endres til:

Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren arbeide med henblikk på å redusere utgifter til lønns- og driftsmidler i administrasjonen med 1.28 millioner.

Marit Halse fremmet følgende forslag på vegne av Rødt:

Alt. Til Høyre, verbalforslag 2.

Bydelsutvalget ønsker et mer aktivt samarbeid og bedre dialog mellom bydelsutvalget, bydelsadministrasjonen og frivillige og ideelle organisasjoner i Bydel Gamle Oslo.

Kjell Johansen fremmet følgende merknad på vegne av FrP og Rødt:

FrP og Rødt registrerer at BU ikke tar sykehjemssituasjonen i bydelen på alvor, og vi er meget bekymret for det.

Marit Halse og Olaf Svorstøl (Rødt) fremmet følgende stemmeforklaring:

Stemmeforklaring til Høyres verbalforslag 3 Samhandlingsreformen – erstatning:

Rødt støtter ikke dette forslaget fordi vi regner med at bydelsadministrasjonen vil foreta slik registrering som foreslås.

Bydelsutvalgets votering:

Følgende prinsipper ble lagt til grunn for voteringsrekkefølgen:

1. Alle fremmede forslag, samt bydelsdirektørens forslag skal stemmes over
2. Alle vedtak som har direkte økonomiske konsekvenser vedtas før verbalforslag
3. Vi stemmer over hvert enkelt vedtakspunkt for seg.
4. Alle forslag til aktivitetsøkning må også følges med et forslag om tilsvarende inndekning (som kan være flytting fra andre poster, bruk av reserve eller søknad om rammeøkning til bystyret).
5. Voteringsrekkefølgen legger opp til at de mest ytterliggående forslagene voterer over først, det er anledning for alle partier til å stemme for flere av forslagene fra de andre partiene.
6. Det endringsforslaget som får flest stemmer settes opp mot bydelsdirektørens forslag på samme punkt.
7. Så voterer vi over forslag til verbalvedtak
8. Så får partiene anledning til å slutte seg til eventuelle fremlagte forslag til merknader (det skal ikke stemmes over merknadene).
9. Til slutt stemmer vi over helheten i budsjettet, med de endringsforslagene som har fått flertall underveis. Det er først da at budsjettet er endelig vedtatt.

Høyres forslag til kort møte mellom gruppelederne fikk 5 stemmer (2H, 1 FrP, 1 MDG, 1 Rødt Olaf Svorstøl) og falt.

- Nytt innledende punkt fra AP, SV og Rødt første fikk 10 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 1 MDG) og ble vedtatt
- Rødts alternative forslag til punkt 1 fikk 2 stemmer (Rødt) og falt
- Rødts subsidiære forslag til punkt 1 fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 MDG) og falt
- Bydelsdirektørens innstilling til punkt 2 ble vedtatt
- Rødts alternative forslag til punkt 3, første setning fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 MDG) og falt.
- Rødts alternative forslag til punkt 3, annen setning fikk 2 stemmer (Rødt) og falt.

- Rødts alternative forslag til punkt 3, tredje setning fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 FrP) og falt
- FrPs alternative forslag til punkt 3 fikk 3 stemmer (1 FrP, 2 Rødt) og falt.
- Høyres alternative forslag til punkt 3 fikk 5 stemmer (2 H, 1 FrP, 2 Rødt) og falt
- AP og SVs alternative forslag til punkt 3 fikk 13 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 2 H, 1 FrP, 1 MDG) og ble vedtatt.
- AP og SVs alternative forslag til punkt 3 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling. AP og SVs alternative forslag til punkt 3 fikk 13 stemmer og ble vedtatt.
- Rødts alternative forslag til punkt 4 settes opp mot bydelsdirektørens innstilling og forslaget fikk 2 stemmer (Rødt) og falt.
- AP, SV og Rødts alternative forslag til punkt 5 opp mot bydelsdirektørens innstilling og forslaget fikk 10 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 1 MDG) og er vedtatt
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 6 ble enstemmig vedtatt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 7 ble enstemmig vedtatt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 8 ble enstemmig vedtatt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 9 ble enstemmig vedtatt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 10 ble enstemmig vedtatt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 11 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling, og forslaget fikk 2 stemmer (Rødt) og falt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 12 ble enstemmig vedtatt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 13 fikk 4 stemmer (2 Rødt, 1 FrP, 1 MDG) og falt.
- AP og SVs alternative forslag på punkt 13 fikk 11 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 2, 1 FrP, 1 MDG) og ble vedtatt
- AP og SVs alternative forslag til punkt 13 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling og forslaget fikk 11 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 2, 1 FrP, 1 MDG) og ble vedtatt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 14 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling, og forslaget fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 FrP) og falt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 15 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling, som fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 MDG) og falt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 16 ble enstemmig vedtatt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 17 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling, og forslaget fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 FrP) og falt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 18 ble enstemmig vedtatt.
- Rødts forslag om å stryke punkt 19 fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 FrP) og falt.
- AP og SVs alternative forslag til punkt 19 fikk 10 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 2, 1 FrP)
- AP og SVs alternative forslag til punkt 19 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling som fikk 5 stemmer (2 V, 2 H, 1 MDG) og falt
- Venstres alternative forslag til punkt 20 fikk 2 stemmer (V) og falt.
- AP, SV og Rødts forslag om å stryke punkt 20 fikk 14 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 2 V, 1 FrP, 1 MDG, 1 H Karin Ryen) og ble vedtatt.

- AP, SV og Rødts forslag om å stryke punkt 20 ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling som fikk 1 stemme (Arild Furuseth H) og falt.
- Bydelsdirektørens innstilling på punkt 21 ble enstemmig vedtatt.
- Bydelsdirektørens innstilling punkt 22, 23 og 24 ble enstemmig vedtatt.
- AP og SVs forslag om nytt punkt 25 fikk 9 stemmer (5 AP, 2 SV, 1 FrP, 1 MDG) og ble vedtatt.
- Rødts alternativ til nytt punkt 25 fikk 2 stemmer (Rødt) og falt.
- AP, SV og Rødts forslag om nytt punkt 26 fikk 11 stemmer (5 AP, 2 SV, 2 Rødt, 1 FrP, 1 MDG) og ble vedtatt.
- Helheten i budsjettet ble vedtatt mot 2 stemmer (Rødt)

Verbalforslag fra AP; SV; og rødt:

Punkt 1 ble vedtatt mot 4 stemmer (2 H, 2 V)

Punkt 2 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3 ble trukket.

Punkt 4 ble vedtatt mot 4 stemmer (2 H, 2 V).

Punkt 5 ble vedtatt mot 4 stemmer (2 H, 2 V).

Punkt 6 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 7 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 8 ble vedtatt mot 3 stemmer (2 V, 1 H Arild Furuseth).

Punkt 9 ble vedtatt mot 5 stemmer (2 H, 2 V, 1 FrP).

Punkt 10 ble vedtatt mot 5 stemmer (2 H, 2 V, 1 FrP).

Punkt 11 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 12 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 13 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 14 ble enstemmig vedtatt.

Verbalforslag fra Høyre

Punkt 1 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 2 fikk 6 stemmer (2H, 2V, 1F og 1MDG) og falt. Alternativt forslag fra Rødt ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3 ble vedtatt mot 4 stemmer (2 Rødt, 1 FrP, 1 MDG)

Verbalforslag fra FrP:

Punkt 1 fikk 3 stemmer (FrP og 2H) og falt.

Punkt 2 fikk 2 stemmer (FrP, Karin Ryen H) og falt.

Punkt 3 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 4 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 5 ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Ap, SV og Rødt konstaterer at bystyreflertallets vedtatte budsjett for 2012 innebærer store nedskjæringer i rammene til bydelene. Byrådspartiene Høyre, Venstre og KrF, og støttepartiet FrP, prioriterer ikke bydelene og tjenestene som leveres av disse. Bydelene settes i en situasjon hvor svake grupper må settes opp mot hverandre, og vi forventes å gjøre prioriteringer som vil få alvorlige konsekvenser for brukerne av bydelens tjenester.

Det er bydelene som yter mange av de viktigste velferdstjenestene til Oslos innbyggere. Det

er grunn til alvorlig bekymring på vegne av de grupper som nå får reduksjoner i sitt tjenestetilbud. Kuttene blir stort sett foretatt på laveste nivå, og rammer de svakeste gruppene hardest. Når det må kuttes i forebyggende arbeid vil dette gi større utgifter på sikt. Det er i tillegg forespeilet videre kutt i tjenestene i årene framover. Dette er et politisk valg, ikke et resultat av økonomisk nødvendighet.

Bydelen har gjennom flere år måttet gjennomføre store kutt i sine budsjetter, og det er ikke lenger mulig å skjerme den aktiviteten som er direkte rettet mot bydelens befolkning. Når de forebyggende tjenestene innen barnevern og hjemmetjenester reduseres, er dette kutt som vil gi betydelige negative virkninger både på kort og lang sikt. De økonomiske rammene gjør at bydelen må spare seg til fant og svake grupper blir hardt rammet av innsparingene som bydelen er pålagt gjennom byrådets såkalte «effektiviserings-» eller «omstillingsuttak».

Samtidig som bydelene har måttet skjære ned, har Oslo kommune år etter år gått med store overskudd. Det borgerlige flertallet finansierer Oslos overskudd med bydelenes kutt.

Det borgerlige byrådet og varierende støttepartier har i stedet skuslet bort milliarder på sine egne budsjettsprekker og prestisjeprosjekter: Sykehjemmet i Spania som aldri ble noe av og sprekk på sprekk i rehabiliteringen av Tøyenbadet er bare to eksempler. Den siste store budsjettsprekken kom på Frydenberg skole, som foreløpig ligger an til å koste minst 400 millioner kroner mer enn planlagt.

Ap, SV og Rødt peker på at bydelen de siste årene har vært tvunget til å foreta store kutt i sitt tjenestetilbud. Det er allerede nå klart at også de neste tre årene vil føre med seg store krav til omstilling. Bydelsutvalget vil be bydelsdirektøren se på helheten i organiseringen av bydelens administrasjon og tjenester med tanke på å planlegge fram i tid i forhold til de kuttene vi vet vil komme.

1. Bydel Gamle Oslos driftsbudsjett spesifisert på artsgrupper pr. funksjonsområde slik det fremgår av budsjettdokumentet, per kostrafunksjon jf. vedlegg 1, og resultatenheter jf. vedlegg 2 (avdelingsnivå) og 3 (enhetsnivå).

FO	Funksjonsområdets navn	Fordelt ramme
1	Helse, sosial og nærmiljø	253 197
2A	Barnehager	388 625
2B	Oppvekst	161 326
3	Pleie og omsorg	323 457
4	Økonomisk sosialhjelp og kvalifisering	180 008
Sum totalt		1 306 612

2. Økonomisk sosialhjelp 8 mill omdisponeres fra funksjonsområde 4 til aktive tiltak og rustiltak under funksjonsområde 1.
3. Områdenes plantall, produksjonstabeller og budsjettpremisser vedrørende bydelens aktiviteter slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder.
4. Betalingssatser slik de fremkommer under kapittel 9.

5. Bydelsdirektøren gis i henhold til Byrådets forslag til økonomireglement fullmakter slik det framgår av sak 1/2012 (pkt 4.3 a-c), men med følgende unntak:
Bydelsdirektøren gis fullmakt til å opprette og inndra stillinger bare når det oppnås enighet i MBU. Ved uenighet går saken automatisk til Bydelsutvalget for avgjørelse. Dette gjelder også når det inndras hele stillinger som så opprettes som deltidstillinger.
6. I henhold til byrådets forslag til økonomireglement i Sak 1/2012, videredelegeres bydelsdirektøren fullmakter til å fastsette budsjetter, eventuelt inngå driftsavtaler for private, bydelsspesifikke institusjoner som mottar driftstilskudd fra Oslo kommune.
7. Bydelens aktivitetsplaner for år 2012 slik de fremkommer under de respektive funksjonsområder. Dette innebærer følgende aktivitetsendringer:
 8. Rammen for personalavdelingen reduseres med 0,39 mill jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 1 – 3.
 9. Rammen for økonomiavdelingen reduseres med 0,4 mill jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 22, punktene 4– 6.
 10. Rammen for bestiller barn og unge reduseres med 0,66 mill tilsvarende inndragelse av 1 årsverk. jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 15.
 11. Rammen for barnevernet reduseres med 1,08 mill inkl. opprettelse av 5 årsverk, som i hovedsak er knyttet til tilpasning av aktivitetsnivået grunnet omstillingsuttak, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 16 samt punktene 18 – 22.
 12.
 - a) 0,9 årsverk ledigholdes ved Fagsenteret jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23 pkt 23.
 - b) Rammen for Enhet for forebyggende tjenester barn og unge reduseres med 0,55 mill tilsvarende ledighold av 1 årsverk jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23 pkt 24.
 13. Rammen for barnehageenhetene reduseres med til sammen 1,1 mill inkl. inndragelse av 2 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 25 og 26. I tillegg inndras 2,44 årsverk assistent og 0,46 årsverk renholder uten økonomisk effekt.
 14. Rammen for barne- og ungdomstiltak reduseres med 0,250 mill tilsvarende 0,5 årsverk jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 28.
 15. Rammen for helsestasjon og skolehelsetjeneste reduseres med 0,65 mill inkl. inndragelse av 0,8 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 29.
 16. Rammen for avdeling for myndighetsoppgaver eldre og funksjonshemmede reduseres med 0,35 mill tilsvarende ledighold av 1 årsverk med 7 måneders effekt, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, pkt 33.
 17. Rammen for bestiller eldre og funksjonshemmede reduseres med 4,74 mill, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 34 – 37.
 18. Tilførte midler til samhandlingsreformen benyttes til finansiering av venteplasser for utskrivingsklare pasienter etter utskrivning, eventuell betaling for opphold på sykehus etter at pasienten er utskrivingsklar, samt andre tiltak for å kunne ta utskrivingsklare raskt ut fra sykehus, bl.a. etablering av et tverrfaglig rehabiliteringsteam (TRT).
 19. Rammen for hjemmetjenesten reduseres med 5,04 mill inkl. inndragelse av 9,8 årsverk og opprettelse av 1,3 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 24, punktene 39 – 44.
 20. Rammen for boligene reduseres med 0,43 mill inkl. inndragelse av 0,38 årsverk, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 25, punktene 50 – 54.

21. Det inndras 0,5 årsverk ved senter for arbeid og kvalifisering som følge av nedleggelse av kantine i Platousgate 16 jf, oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 11.
22. Det inndras 1 årsverk som kulturkonsulent ved Enhet for informasjon og kultur jf oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 12.
23. Det opprettes 0,73 årsverk ved Byomfattende senter for enslige mindreårige flyktninger (BYMIF) som finansieres ved salg til andre bydeler, jf. oversikt over aktivitetsendringer på side 23, pkt 14.
24. Rammen for administrasjon av bydelen reduseres med 1,28 millioner i lønns- og driftsmidler. Bydelsdirektøren bes se på samordning av tjenester og ta en gjennomgang av de totale administrative funksjoner og lederfunksjoner. Se AP, SV og Rødts forslag til verbalvedtak punkt 3. og 4.
25. Det settes av 500 000,- til barne- og ungdomstiltak i bydelen. Se AP, SV og Rødts forslag til verbalvedtak pkt. 12.

Merknad fra Rødt:

Rødt mener det er uansvarlig å underbudsjettere. Å forholde seg til de pintrange økonomiske rammene bydelen har fått tildelt av bystyreflertallet, er ikke mulig om man er opptatt av å gi innbyggerne i Bydel Gamle Oslo et anstendig tilbud, og Rødt vil gå mot de fleste av de foreslåtte budsjettkuttene.

Merknad fra FrP og Rødt:

FrP og Rødt registrerer at BU ikke tar sykehjemssituasjonen i bydelen på alvor, og er meget bekymret for det.

Stemmeforklaring fra Rødt:

*Stemmeforklaring til Høyres verbalforslag 3 Samhandlingsreformen – erstatning:
Rødt støtter ikke dette forslaget fordi vi regner med at bydelsadministrasjonen vil foreta slik registrering som foreslås.*

Verbalvedtak:

1. Bydelsutvalget øker vedtakstiden i hjemmetjenesten med 650 timer i forhold til bydelsdirektørens forslag til budsjett. Nattevaktstillingene opprettholdes som i dag. Iverksettelse av nedbemanning fordeles på april og oktober i samråd med de ansattes organisasjoner.
2. Bydelsutvalget vil opprettholde målet om 1 lærlingeplass pr. 1000 innbygger i bydelen.
3. Det foretas en gjennomgang av ledelsesstruktur med henblikk på å få større enheter, færre mellomledere og flere stillinger til direkte tjenesteyting.
4. Ved naturlig avgang bes bydelsdirektøren om å se på stillingsstrukturen på avdelingssjefsnivå med formål om å omfordele oppgaver med den hensikt å redusere antall avdelingssjefstillinger i tråd med øvrige kutt i bydelens tjenester.
5. Bydel Gamle Oslo har mange mørke gater og parker, for eksempel langs gangveien i Nonnegata og skulpturparken. Bydelsutvalget er opptatt at bydelens innbyggere skal ha et trygt nærmiljø. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren kreve at Gamle Oslo prioriteres slik at det blir belysning på de stedene det mangler i dag.

6. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren gjøre rede for hvordan det føres tilsyn med de private tjenestetilbyderne i bydelen.
7. Bydelsutvalget forutsetter at bydelen ikke fatter vedtak om avslag på sykehjemsplass uten at det har vært et møte med brukeren.
8. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å påse at bydelen i minst mulig grad benytter seg av ekstern arbeidskraft.
9. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren utrede muligheten for en ny type flerkulturell barnehage der det satses på likhet, kulturelle forskjeller, mangfold og respekt i samarbeid med de foresatte.
10. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren å utrede mulighetene for og kostnader ved å opprette et lokalmedisinsk senter/frisklivstilbud i bydelen. Bydelsdirektøren bes å innhente informasjon fra bydeler som allerede tilbyr slike tjenester på en vellykket måte, bl.a. Sagene.
11. Bydelsdirektøren bes om å utrede og komme med forslag til bydelsutvalget om tiltak som har til hensikt å minske forskjeller og fremme gjensidig respekt blant barn og unge i bydelen uavhengig av bakgrunn, religion, seksuell legning, funksjonsnedsettelse.
12. Bydelsutvalget ønsker at Kafé Jordals tilbud skal opprettholdes i 2012.
13. I tilfeller hvor bydelen ser seg nødt til å legge ned tilbud, skal bydelen først gå i dialog med brukerne for å finne tilfredsstillende alternative løsninger.
14. Sykefraværet i BGO er sterkt bekymringsfullt. Sykefravær på 12-13 % er svært høyt, både relatert til andre bydeler og i forhold til nasjonal statistikk. Det høye sykefraværet utgjør en sterk belastning både for dem som blir rammet av sykdom og for dem som ikke er sykemeldte og skal utføre arbeidet. I tillegg utgjør det høye sykefraværet en sterk svekkelse av bydelens økonomi. Bydelsutvalget ber om at BU får fremlagt en rapport fra bydelsdirektøren hvor det redegjøres for hvilke grupper som særlig har høyt sykefravær, hvilke tiltak som allerede er iverksatt for å forebygge sykemeldinger (skape større jobbnærver), følge opp sykemeldte og hvilke tiltak som vurderes iverksatt fremtidig. Bydelsutvalget avventer redegjørelsen fra Bydelsdirektøren og er beredt til å avsette ekstra midler i budsjettet for både å forebygge sykefravær og for å oppnå en bedre oppfølging av sykemeldte, men forslag til budsjettmessig effekt avventes til etter at redegjørelsen foreligger.
15. Bydelsutvalget ønsker et mer aktivt samarbeid og bedre dialog mellom bydelsutvalget, bydelsadministrasjonen og frivillige og ideelle organisasjoner i Bydel Gamle Oslo.
16. Bydelsutvalget er opptatt av å bekjempe vold i bydelen og ønsker å intensivere dette arbeidet gjennom samarbeid med flere etater og organisasjoner. Vi ber om enda sterkere fokus på dette i 2012, og at BU får rapporteringer pr. tertial om utviklingen i bydelen på dette felte
17. Bydelsutvalget vil fortsatt ha sterk fokus på renovasjon og lyssetting på spesielt utsatte områder i bydelen der det til tider kan føles utrygt å ferdes. Jordal og området rundt er et av de stedene bydelen må ha fokus på i 2012.
18. Bydelen skal fortsatt bidra til å være foregangsbydel når det gjelder integrering og inkludering av flyktninger og innvandrere og skal i samarbeid med alle grupper av befolkningen i bydelen se på hvordan integrerings og inkluderingsarbeidet kan styrkes utvikles i 2012.
19. Bydelsutvalget er bekymret for hvordan innføring av en dårlig forberedt *Samhandlingsreform* vil påvirke situasjonen for BGO. Som en evaluering av innføringen av Samhandlingsreformen, foreslås at Bydelsadministrasjonen forutsettes å registrere utviklingen på flg. områder fra 1.1.12:

- antall innleggelses og utskrivinger fra sykehus

- bruk av hjemmesykepleie og hjemmetjenester for nylig utskrevne
- bruk av rehabiliteringsplasser i bydelen,
- evt. kjøp av private plasser i rehabiliteringsinstitusjon el. lignende

I tillegg foreslås gjennomført egne brukerundersøkelser i forhold til gruppen eldre og andre som har behov for bydelens tjenester pga innføring av Samhandlingsreformen.

BU-SAK 122/2011 INNSPURTEN VALLE HOVIN, FORSLAG TIL DETALJREGULERING MED KONSEKVENSTREDNING, BEGRENSET HØRING

Bydelsdirektørens innstilling:

1. Bydelsutvalget viser til vedtak i BU-sak 39/2011 hvor det fremkommer at bydelsutvalget støtter at Vålerenga Fotball får ny stadion, men at bydelsutvalget ikke støtter et planforslag som innebærer omregulering og nedbygging av et større friområde.
2. En økning av andelen av bruksområdet for forretning og bevertning som det foreslås i endringene av planforslaget, vil både gi området et mer urbant og handelsmessig preg, samt øke biltrafikken til området. En slik utvikling samsvarer ikke med bydelsutvalgets tidligere uttalelser til saken.
3. Bydelsutvalget støtter PBEs vurdering i at torget bør være rekreativt, snarere enn kommersielt.

Byutviklingskomiteens behandling:

Helge Winsvold (AP) fremmet forslag til nytt punkt 3:

BU vil at biltrafikken ikke skal øke i området, men at det tilrettelegges slik at tilreisende reiser kollektivt, eller sykler og går.

FrP og AP fremmet omforent forslag til nytt punkt 5:

BU henviser til sak 39/2011 underpunkt 8, og etterspør vårt tidligere ønske om at det må holdes en plansmie for området.

Geir Hem (Rødt) fremmet følgende tilleggsforslag:

Bydelsutvalget vil påpeke at Bystyrets vedtak av 14.05.2008 om at finansiering av bygging av Vålerenga stadion skal finansieres ved hjelp av øvrige arealer, i sin konsekvens betyr at området får økt handelsmessig karakter, og at det legges press på fri og grøntområdene i reguleringsområdet. For å minske dette presset mener bydelsutvalget at kommunen må påta seg ansvar for finansiering av deler eller hele stadionanlegget.

Byutviklingskomiteens votering:

Bydelsdirektørens punkt 1 ble vedtatt, mot 1 stemme; FrP.

Bydelsdirektørens punkt 2 ble enstemmig vedtatt.

Nytt punkt 3 fra AP ble enstemmig vedtatt.

Bydelsdirektørens punkt 3 (nå punkt 4) ble enstemmig vedtatt.

Omforent forslag til nytt punkt 5 fra AP og FrP ble enstemmig vedtatt. Nytt punkt 6 fra Rødt falt mot 2 stemmer; Rødt og FrP.

BUK innstiller til bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Bydelsutvalget viser til vedtak i BU-sak 39/2011 hvor det fremkommer at bydelsutvalget støtter at Vålerenga Fotball får ny stadion, men at bydelsutvalget ikke støtter et planforslag som innebærer omregulering og nedbygging av et større friområde.
2. En økning av andelen av bruksområdet for forretning og bevertning som det foreslås i endringene av planforslaget, vil både gi området et mer urbant og handelsmessig preg, samt øke biltrafikken til området. En slik utvikling samsvarer ikke med bydelsutvalgets tidligere uttalelser til saken.
3. BU vil at biltrafikken ikke skal øke i området, men at det tilrettelegges slik at tilreisende reiser kollektivt, eller sykler og går.
4. Bydelsutvalget støtter PBEs vurdering i at torget bør være rekreativt, snarere enn kommersielt.
5. BU henviser til sak 39/2011 underpunkt 8, og etterspør vårt tidligere ønske om at det må holdes en plansmie for området.

Bydelsutvalgets behandling:

Olaf Svorstøl fremmet på nytt Rødts tilleggsforslag som falt i BUK-komiteen: Bydelsutvalget vil påpeke at Bystyrets vedtak av 14.05.2008 om at finansiering av bygging av Vålerenga stadion skal finansieres ved hjelp av øvrige arealer, i sin konsekvens betyr at området får økt handelsmessig karakter, og at det legges press på fri og grøntområdene i reguleringsområdet. For å minske dette presset mener bydelsutvalget at kommunen må påta seg ansvar for finansiering av deler eller hele stadionanlegget.

Bydelsutvalgets votering:

BUK-komiteens innstilling punkt 1 ble vedtatt mot 1 stemme (FrP)

BUK-komiteens innstilling punkt 2 ble enstemmig vedtatt.

BUK-komiteens innstilling punkt 3 ble enstemmig vedtatt.

BUK-komiteens innstilling punkt 4 ble vedtatt mot 1 stemme (FrP)

BUK-komiteens innstilling punkt 5 ble enstemmig vedtatt

Forslag om tilleggspunkt fra Rødt fikk 2 stemmer (Rødt) og falt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. **Bydelsutvalget viser til vedtak i BU-sak 39/2011 hvor det fremkommer at bydelsutvalget støtter at Vålerenga Fotball får ny stadion, men at bydelsutvalget ikke støtter et planforslag som innebærer omregulering og nedbygging av et større friområde.**

2. **En økning av andelen av bruksområdet for forretning og bevertning som det foreslås i endringene av planforslaget, vil både gi området et mer urbant og handelsmessig preg, samt øke biltrafikken til området. En slik utvikling samsvarer ikke med bydelsutvalgets tidligere uttalelser til saken.**
3. **BU vil at biltrafikken ikke skal øke i området, men at det tilrettelegges slik at tilreisende reiser kollektivt, eller sykler og går.**
4. **Bydelsutvalget støtter PBEs vurdering i at torget bør være rekreativt, snarere enn kommersielt.**
5. **BU henviser til sak 39/2011 underpunkt 8, og etterspør vårt tidligere ønske om at det må holdes en plansmie for området.**

**BU-SAK
123/2011**

**BARNE- OG UNGDOMSTILTAK I STØRRE BYSAMFUNN,
TILSKUDD TIL TILTAK MOT FATTIGDOM BLANT BARN, UNGE
OG FAMILIER – SØKNAD OM STØTTE FOR 2012**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler at søknadene prioriteres i følgende rekkefølge:

1. Søknad nr 1. Ferie- og fritidsaktiviteter for barn og unge
2. Søknad nr 2. Ungdomsverksted.
3. Søknad nr 3. Ung og aktiv.
4. Søknad nr. 4. Kampen for tilværelsen.
5. Søknad nr. 5. Film- og fotoverksted Ung.
6. Søknad nr 6. Helgeaktiviteter.
7. Søknad nr 7. Kvalifiseringstiltak for enslige mindreårige flyktninger.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Atle Hjelkerud fremmet følgende forslag på vegne av AP: Endre prioriteringen, bytte plass på søknad 5 og 6.

Alle partier fremmet følgende forslag: BU vil bemerke den sene kunngjøringen av tiltaket hindret en fullstendig kunngjøring av tiltaket. Vi ber også bydelsdirektøren sørge for bedre annonsering av tiltaket i 2012 (for 2013).

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling punkt 1,2,3,4 og 7 ble enstemmig vedtatt. Forslag fra DnA ble enstemmig vedtatt. Forslag fra alle partier ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Søknad nr 1. Ferie- og fritidsaktiviteter for barn og unge
2. Søknad nr 2. Ungdomsverksted.
3. Søknad nr 3. Ung og aktiv.
4. Søknad nr. 4. Kampen for tilværelsen.

5. Søknad nr 6. Helgeaktiviteter.
6. Søknad nr. 5. Film- og fotoverksted Ung.
7. Søknad nr 7. Kvalifiseringstiltak for enslige mindreårige flyktninger.

BU vil bemerke den sene kunngjøringen av tiltaket hindret en fullstendig kunngjøring av tiltaket. Vi ber også bydelsdirektøren sørge for bedre annonsering av tiltaket i 2012 (for 2013).

Bydelsutvalgets behandling:

Olaf Svorstøl fremmet følgende forslag på vegne av Rødt:

BU vil bemerke den sene kunngjøringen og ber bydelsdirektøren sørge for en bedre annonsering av tiltaket i 2012.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling punkt 1. – 7. ble enstemmig vedtatt.

Forslag fra Rødt ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. Søknad nr 1. Ferie- og fritidsaktiviteter for barn og unge
2. Søknad nr 2. Ungdomsverksted.
3. Søknad nr 3. Ung og aktiv.
4. Søknad nr. 4. Kampen for tilværelsen.
5. Søknad nr 6. Helgeaktiviteter.
6. Søknad nr. 5. Film- og fotoverksted Ung.
7. Søknad nr 7. Kvalifiseringstiltak for enslige mindreårige flyktninger.

BU vil bemerke den sene kunngjøringen og ber bydelsdirektøren sørge for en bedre annonsering av tiltaket i 2012.

**BU-SAK
124/2011**

SØKNAD OM MIDLER FOR 2012. BARNE- OG UNGDOMSTILTAK I STØRRE BYSAMFUNN, TILSKUDD TIL UNGDOMSTILTAK, "DROP OUT", RIVERSIDE

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler at Riverside blir tildelt kr 1,4 mill. til drift av tiltaket "Arbeidspraksis for "Drop out" ungdommer".

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Atle Hjelkerud fremmet følgende forslag på vegne av AP:

Endre prioriteringen, bytte plass på søknad 5 og 6.

Alle partier fremmet følgende forslag:

BU vil bemerke den sene kunngjøringen av tiltake hindret en fullstendig kunngjøring av tiltaket. Vi ber også bydelsdirektøren sørge for bedre

annonsering av tiltaket i 2012 (for 2013).

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling punkt 1,2,3,4 og 7 ble enstemmig vedtatt. Forslag fra AP ble enstemmig vedtatt. Forslag fra alle partier ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget anbefaler at Riverside blir tildelt kr 1,4 mill. til drift av tiltaket ”Arbeidspraksis for ”Drop out” ungdommer”.

BU vil bemerke den sene kunngjøringen av tiltaket hindret en fullstendig kunngjøring av tiltaket. Vi ber også bydelsdirektøren sørge for bedre annonsering av tiltaket i 2012 (for 2013).

Bydelsutvalgets behandling:

Olaf Svorstøl fremmet følgende forslag på vegne av Rødt:

BU vil bemerke den sene kunngjøringen og ber bydelsdirektøren sørge for en bedre annonsering av tiltaket i 2012.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt. Forslag fra Rødt ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget anbefaler at Riverside blir tildelt kr 1,4 mill. til drift av tiltaket ”Arbeidspraksis for ”Drop out” ungdommer”.

BU vil bemerke den sene kunngjøringen og ber bydelsdirektøren sørge for en bedre annonsering av tiltaket i 2012.

BU-SAK 125/2011 SØKNAD OM BEVILLING – KAMPEN LANDHANDLERI, BØGATA 25

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling ved Kampen Landhandleri, Bøgata 25c med åpnings- og skjenketid inne til klokken 01.00/00.30, og uteservering til klokken 22.00/21.30, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b)*

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling ved Kampen Landhandleri, Bøgata 25c med åpnings- og skjenketid inne til klokken 01.00/00.30, og uteservering til klokken 22.00/21.30, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b)*

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsutvalgets innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dett lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling ved Kampen Landhandleri, Bøgata 25c med åpnings- og skjenketid inne til klokken 01.00/00.30, og uteservering til klokken 22.00/21.30, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b)*

**BU-SAK
126/2011**

**SØKNAD OM BEVILLING VED ROALD & UMBERTO VINO
TAVERNA ITALIANA, SCHWEIGAARDS GATE 56**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsdirektøren vurderer det til at Roald & Umberto vino taverna italiana, Schweigaards gate 56 ligger *utenfor sentrum* og *i boligområde*, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b)* og skal holde lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00 og hvor uteserveringen skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl. 06.00.

Bydelsdirektøren har ikke kjennskap til forhold som tilsier at serverings- skjenkebevilling ved eierskifte ikke bør innvilges ved Roald & Umberto vino taverna italiana, Schweigaards gate 56.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsdirektøren vurderer det til at Roald & Umberto Vino Taverna Italiana, Schweigaards gate 56 ligger *utenfor sentrum* og *i boligområde*, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b)* og skal holde lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00 og hvor uteserveringen skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl.

06.00.

Bydelsdirektøren har ikke kjennskap til forhold som tilsier at serverings-skjenkebevilling ved eierskifte ikke bør innvilges ved Roald & Umberto Vino Taverna Italiana, Schweigaards gate 56.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dett lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsdirektøren vurderer det til at Roald & Umberto Vino Taverna Italiana, Schweigaards gate 56 ligger utenfor sentrum og i boligområde, jf. Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 b) og skal holde lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00 og hvor uteserveringen skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl. 06.00.

Bydelsdirektøren har ikke kjennskap til forhold som tilsier at serverings-skjenkebevilling ved eierskifte ikke bør innvilges ved Roald & Umberto Vino Taverna Italiana, Schweigaards gate 56.

**BU-SAK
127/2011**

SØKNAD OM BEVILLING – SUDØST, TRONDHEIMSVEIEN 3 - 5

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling etter eierskifte ved Sudøst, Trondheimsveien 3-5 med åpnings- og skjenketid inne til kl 03.00/03.30, og uteservering til kl 23.30/24.00 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt under forutsetning at saken tilhører bydelen.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling etter eierskifte ved Sudøst, Trondheimsveien 3-5 med åpnings- og skjenketid inne til kl 03.00/03.30, og uteservering til kl 23.30/24.00 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dett lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om serverings- skjenkebevilling etter eierskifte ved Sudøst, Trondheimsveien 3-5 med åpnings- og skjenketid inne til kl 03.00/03.30, og uteservering til kl 23.30/24.00 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

BU-SAK 128/2011 RETNINGSLINJER FOR BYDELSUTVALGET (BU) I GAMLE OSLO FOR PERIODEN 2011 – 2015**Forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget tar redegjørelsen til orientering.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget tar redegjørelsen til orientering.

**BU-SAK 129/2011 SUPPLERINGSVALG AV VARAMEDLEMMER – MDG
SUPPLERINGSVALG AV TILSYNSUTVALG
SUPPLERINGSVALG AV DRIFTSSTYRER****Bydelsutvalgets behandling:**

Harald A. Nissen (MDG) fremmet følgende forslag til varamedlemmer i komiteene:

Vara HSK:

1. Helle Bakke helle_bakke@hotmail.com 412 09 966
2. Svein Hetland sveinrh@gmail.com 922 39 594

Vara OKN:

1. Anders Skyrud Danielsen
anders.skyrud.danielsen@gmail.com 986 27 947
2. Astrid Midtbø astridfm@gmail.com 920 47 947

Vara BUK:

1. Ragnhild Pedersen skubbeskabbe@gmail.com 412 25 087
2. Sofia Haugan sofia_hauhaugan@live.no 936 32 102

Supplering av Eldrerådet:

Ingen innkomne forslag.

Supplering av Rådet for funksjonshemmede:

Fellesorganisasjon Oslo (FFO) fremmer følgende forslag til medlemmer i RFF:

1. Berit Anthonessen (FFO Oslo/HLF)
2. Hanne Holtan (FFO Oslo/MS)
3. Liv Tove Wien (FFO Oslo/HLF)

Berit Anthonessen foreslås som leder av RFF.

Norges Handikappforbund fremmer følgende forslag til medlemmer i RFF:

1. Merete Jensen
2. Ørjan Grut
3. Arild Ringerike

Supplering av Rådet for psykisk helse:

Rådet for psykisk helse foreslår for BU at rådet fortsetter med den samme representasjon som i forrige periode.

Supplering av Tilsynsutvalg ved St. Halvardshjemmet/Ensjøtunet:

Arild Furuseth (H) foreslår:

Jørn Ødegård som medlem.

Kjell Johansen (FrP) foreslår:

Sigurd Fredeng som varamedlem.

Supplering av driftsstyre ved Jordal skole:

Kjell Johansen (FrP) foreslår:

Svein Mikkelsen som varamedlem.

Bydelsutvalgets votering:

Forslag til varamedlemmer til komiteene fra MDG ble enstemmig vedtatt.

Forslag til medlemmer i RFF.

Kandidat nr 1 og 2 fra FFO ble enstemmig oppnevnt som medlemmer

Kandidat nr 1 og 2 fra SAFO ble enstemmig oppnevnt som medlemmer

Kandidat nr 3 fra FFO og SAFO ble oppnevnt som varamedlemmer.

Etter dett lyder bydelsutvalgets vedtak:

Vara HSK:

1. Helle Bakke helle_bakke@hotmail.com 412 09 966
2. Svein Hetland sveinh@gmail.com 922 39 594

Vara OKN:

1. Anders Skyrud Danielsen
anders.skyrud.danielsen@gmail.com 986 27 947
2. Astrid Midtbø astridfm@gmail.com 920 47 947

Vara BUK:

1. Ragnhild Pedersen skubbeskabbe@gmail.com 412 25 087
2. Sofia Haugan sofia_hauhaugan@live.no 936 32 102

Rådet for psykisk helse:

Medlemmer	Varamedlemmer
1. Hanne Heggheim, leder	1. Sylvi Krokvik
2. Torill Richter (Mental helse)	2.
3. Bjørn Erling Mathisen (LPP Oslo)	3. Inger Hagen, LPP
4. Elisabet Bergersen	4.
5. Helge Winsvold (AP)	5. Endre Hafstad (V)

Eldrerådet:

Medlemmer	Varamedlemmer
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5. Mai-Jill Hedemark (SV)	5. Karin Ryen (H)

Rådet for funksjonshemmede:

1. Berit Anthonessen (FFO Oslo/HLF)	Liv Tove Wien (FFO Oslo/HLF)
2. Hanne Holtan (FFO Oslo/MS)	Arild Ringerike
3. Merete Jensen	
4. Ørjan Grut	
5. Mikal Kvamsdal (V)	John Ditta (H)

Tilsynsutvalg ved St. Halvardshjemmet/Ensjøtunet:

Medlemmer	Varamedlemmer
1. Jan Mehlum (AP)	1. Per Øyvind Eriksen (AP)
2. Else B. Haneseth (FrP)	2. Arild Furusetth (H)
3. Jørn Ødegård (H)	3. Sigurd Fredeng (FrP)

Driftsstyre ved Jordal skole:

Medlem	Rolf M. Angeltvedt	AP
Varamedlem	Ingri Bjørnevik	AP
Medlem	Marit Halse	Rødt
Varamedlem	Svein Mikkelsen	FrP
Medlem	Mikal Kvamsdal	V
Varamedlem	Matti Lucie Arentz	V

**BU-SAK
130/2011**

TEATERPLASSEN OG SCHWEIGAARDS GATE 16

Byutviklingskomiteens behandling:

Rødt fremmet følgende forslag:

BU foreslår at tomta til Statoil rett sør for Teaterplassen omreguleres til lavere byggehøyder, for å oppnå sikring av godt solinnfall på Teaterplassen. Denne plassen eksisterte ikke da gjeldende regulering ble vedtatt, og forutsetningene er derfor endret. En ny regulering må ta hensyn til dagens situasjon.

Byutviklingskomiteens votering:

Omforent forslag fra Rødt/AP og SV ble vedtatt mot 2 stemmer; H og FrP

BUK innstiller til bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

BU foreslår at tomta til Statoil rett sør for Teaterplassen omreguleres til lavere byggehøyder, for å oppnå sikring av godt solinnfall på Teaterplassen. Denne plassen eksisterte ikke da gjeldende regulering ble vedtatt, og forutsetningene er derfor endret. En ny regulering må ta hensyn til dagens situasjon.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Byutviklingskomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

BU foreslår at tomta til Statoil rett sør for Teaterplassen omreguleres til lavere byggehøyder, for å oppnå sikring av godt solinnfall på Teaterplassen. Denne plassen eksisterte ikke da gjeldende regulering ble vedtatt, og forutsetningene er derfor endret. En ny regulering må ta hensyn til dagens situasjon.

**BU-SAK
131/2011**

TRIKKELINJE GJENNOM SØRENGA

Helge Winsvold fremmet spørsmål om habilitet og ble vurdert habil.

Byutviklingskomiteens behandling:

SV og AP fremmet følgende forslag til punkt 1:

BU støtter alternativet med trikkelinje fra Dronning Eufemias gate via Kong Håkon 5s gate på Sørenga da dette alternativet betjener byutviklingsområdene langs byens fjordområde på en bedre måte enn alternativet gjennom Bispegata. BU fastholder tidligere vedtak om at trikken i Bjørvika må føres i ring rundt Middelalderbyen, og ikke opp Bispegata. Trikk i Bispegata vil ødelegge muligheten for reetablering av det historisk viktige Oslo Torg, og ønsket om en helhetlig Middelalderby.

SV fremmet følgende forslag til punkt 2:

BU vil bevare trikkelinjen i Schweigaards gate for å ivareta et best mulig

kollektivtilbud for Gamle Oslo sin befolkning.

AP fremmet følgende forslag til punkt 3:

BU ber Ruter om å forholde seg til vedtak gjort i de folkevalgte organer. Særlig når de er enstemmige.

Byutviklingskomiteens votering:

Punkt 1 omforent forslag fra AP og SV ble enstemmig vedtatt

Punkt 2 fra SV ble enstemmig vedtatt

Punkt 3 APs punkt 2 ble enstemmig vedtatt

BUK innstiller til bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. BU støtter alternativet med trikkelinje fra Dronning Eufemias gate via Kong Håkon 5s gate på Sørenga da dette alternativet betjener byutviklingsområdene langs byens fjordområde på en bedre måte enn alternativet gjennom Bispegata. BU fastholder tidligere vedtak om at trikken i Bjørvika må føres i ring rundt Middelalderbyen, og ikke opp Bispegata. Trikk i Bispegata vil ødelegge muligheten for reetablering av det historisk viktige Oslo Torg, og ønsket om en helhetlig Middelalderby.
2. BU vil bevare trikkelinjen i Schweigaards gate for å ivareta et best mulig kollektivtilbud for Gamle Oslo sin befolkning.
3. BU ber Ruter om å forholde seg til vedtak gjort i de folkevalgte organer. Særlig når de er enstemmige.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Byutviklingskomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. **BU støtter alternativet med trikkelinje fra Dronning Eufemias gate via Kong Håkon 5s gate på Sørenga da dette alternativet betjener byutviklingsområdene langs byens fjordområde på en bedre måte enn alternativet gjennom Bispegata. BU fastholder tidligere vedtak om at trikken i Bjørvika må føres i ring rundt Middelalderbyen, og ikke opp Bispegata. Trikk i Bispegata vil ødelegge muligheten for reetablering av det historisk viktige Oslo Torg, og ønsket om en helhetlig Middelalderby.**
2. **BU vil bevare trikkelinjen i Schweigaards gate for å ivareta et best mulig kollektivtilbud for Gamle Oslo sin befolkning.**
3. **BU ber Ruter om å forholde seg til vedtak gjort i de folkevalgte organer. Særlig når de er enstemmige.**

Referatsaker:

- **Trikken i Bjørvika via Sørenga.** E-post fra Mads og Øyonn av 17.11.2011
- **Underretning av politisk planvedtak – Ensjøveien 32 og Malerhaugveien 6 – Detaljregulering.** Brev fra Plan- og bygningsetaten av 24.11.2011
- **Underretning av politisk planvedtak – Grenseveien ved 59 – 61 – Detaljregulering.** Brev fra Plan- og bygningsetaten av 03.11.2011
- **Varsel om pålegg om retting/tilbakeføring og varsel om tvangsmulkt – Opplandsgt. 11.** Brev fra Plan- og bygningsetaten av 17.11.2011
- **Avslag – Ensjøveien 9.** Brev fra Plan- og bygningsetaten av 17.11.2011
- **Follobanen – Manglende oppfølging av Oslo kommunes uttalelse.** e-post fra Are Eriksen av 11.11.2011
- **Vedr. Kollektivtrafikk og Havnepromenade/Kysti ved Bjørvika – Sørenga.** Brev til partiene i Oslo Bystyre av 01.12.2011
- **Gladengveien 10, Ensjø – Planinitiativ.** Brev fra Plan- og bygningsetaten av 07.12.2011

Eventuelt

Bydelsdirektøren informerte om at bydelen får bispevisitas 1. mars i Platousgate 16, kl 14.30

Silje Winther
leder

Lasse Østmark
bydelsdirektør